

WP 700 S Art. 7851
WP 1500 S Art. 7857

D Gebrauchsanweisung
Solar-Wasserspielpumpen-Set

GB Operating Instructions
Solar-Powered Fountain Pump Set

F Mode d'emploi
Pompe solaire pour jets d'eau

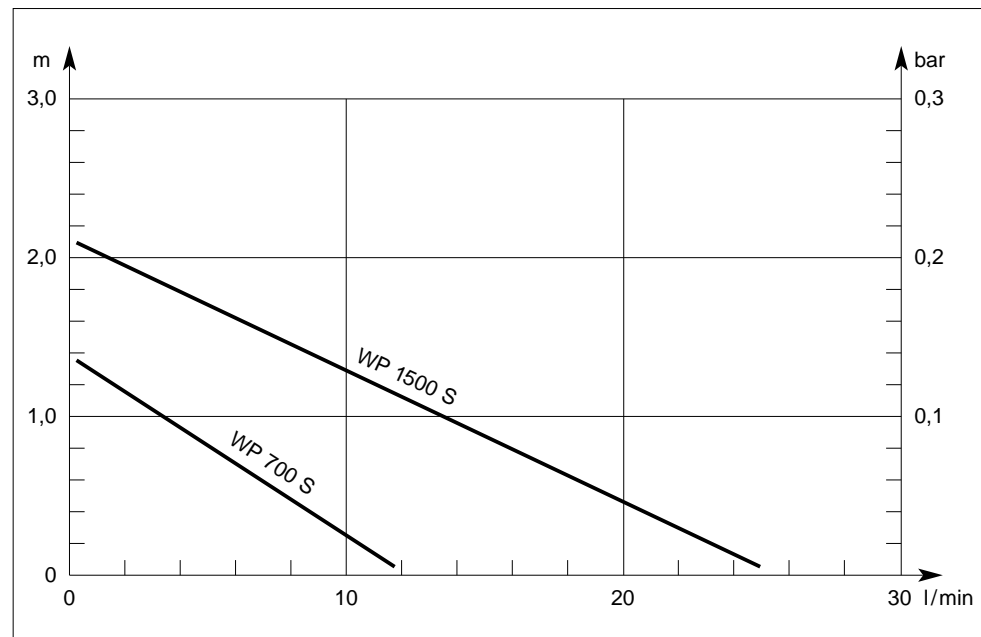
NL Gebruiksaanwijzing
Waterspelpompset Solar

S Bruksanvisning
Fontän Pump Set med solcellsdrift

I Istruzioni per l'uso
Pompa a energia solare per giochi d'acqua

E Manual de instrucciones
Set de bomba solar para juegos de agua

DK Brugsanvisning
Solcelledrevet Springvandspumpe Sæt



D

Bitte lesen Sie diese
Gebrauchsanweisung
vor Inbetriebnahme
Ihres Gerätes sorgfältig.

Gebrauchsanweisung Seite
3 - 10

GB

Please read these operating
instructions carefully before
using the unit.

Operating instructions Page
11 - 17

F

Nous vous remercions de
bien vouloir lire attentive-
ment ce mode d'emploi
avant l'utilisation de votre
pompe.

Mode d'emploi Page
18 - 24

NL

Lees deze gebruiksaanwij-
zing voor ingebruikname
van het apparaat zorgvuldig
door.

Gebruiksaanwijzing Pagina
25 - 31

S

Läs igenom bruksanvisnin-
gen noggrant innan Du tar
Din GARDENA Pump i bruk.

Bruksanvisning Sida
32 - 37

I

Prima di mettere in uso
la nuova pompa, leggere
attentamente le istruzioni.

Istruzioni per l'uso pagina
38 - 44

E

Antes de la puesta en
marcha del aparato, acon-
sejamos una atenta lectura
del presente manual de
instrucciones.

Manual de Página
instrucciones 45 - 51

DK

Læs venligst brugsanvis-
ningen omhyggeligt igen-
nem.

Brugsanvisning Side
52 - 58

GARDENA Wasserspelpompset Solar

WP 700 S / WP 1500 S

Welkom bij GARDENA aquamation ...



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de bedieningsonderdelen en het juiste gebruik van de pomp.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing geen gebruik maken van deze pomp.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Waar gebruikt u uw pomp?

Beoogd gebruik

De GARDENA waterspelpompen zijn voor privé gebruik bestemd. Ze zijn niet bestemd voor gebruik met besproeiingsapparaten en -systemen.

Let op

⚠ De GARDENA waterspelpompen zijn niet geschikt voor permanent industrieel gebruik. De volgende stoffen mogen niet verpompt worden: bijtende, licht ontvlambare, agressieve of explosieve stoffen (zoals benzine, petroleum of nitroverdunding), zout water en levensmiddelen/drinkwater.



Voor uw veiligheid

Visuele controle uitvoeren

De pomp voor ieder gebruik controleren om vast te stellen of de pomp beschadigd is. Een beschadigde pomp mag niet gebruikt worden. Bij schade, pomp altijd door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman laten controleren.

Pomp niet aan het snoer dragen

Draag de pomp niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.

Temperatuur van de doorvoervloeistof

De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan 4 °C en niet hoger dan 35 °C.

Slijtage en capaciteitsvermindering

Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering.

Let op! Laagspanning

De GARDENA pompen en insteekverbindingen zijn uitsluitend voor het gebruik met laagspanning gemaakt. Bij aansluiting op 230 V bestaat levensgevaar! Gebruik het zonnepaneel uitsluitend bij de GARDENA waterspelpomp WP 700 S en WP 1500 S.

Bepalingen betreffende geluidshinder

Houdt rekening met de plaatselijke bepalingen tegen geluidsoverlast.

Toepassingsvoorbeeld – Systeemuitbreidingen – Productaanbevelingen

**Waterspel
voor aansluitingen met
26,5 mm (G 3/4)-draad**

→ Toepassingsvoorbeeld:
Waterspelen kunnen in vijverlandschappen geïntegreerd worden.

Model	art. nr.	Cascade	Waterbel	Schuimbron	Waterkelk	Watergordijn	Cascade roterend
		7814*	7816	7818	7820	7822	7823
WP 700 S	7851	×	×	–	–	×	×
WP 1500 S	7857	×	×	×	–	×	×

* in de leveromvang inbegrepen

Vijverbeluchting

→ Toepassingsvoorbeeld:
Voor het beluchten van de vijver.

→ Product:
GARDENA vijverbeluchter art. nr. 7936

Filterkorf met Zeoliet vullen

Zeoliet heeft de volgende functies:

- filtert het water (→ bescherming voor de pomp).
- bindt overtollige voedingsstoffen en breekt deze af door groei van bacteriën (→ ionenuitwisseling door de binding van bijv. nitraat).
- ondersteunt het schoonmaken van de vijver en het instandhouden van het biologische evenwicht.
- zorgt dat de pomp stevig staat.

GARDENA Zeoliet, 1 l art. nr. 7914
GARDENA Zeoliet, 5 l art. nr. 7915

Aanwijzing :

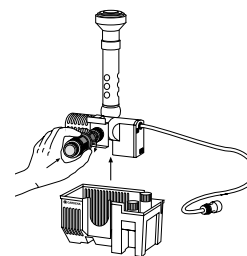
Wij raden aan ca. iedere 6 maanden het Zeoliet schoon te maken (bijv. in zout water) of te vervangen om te zorgen dat het Zeoliet optimaal blijft werken.

Aanwijzing

- Haal altijd de stekker uit het zonnepaneel voordat u aan de pomp gaat werken.
- Schroef voor de montage van systeemuitbreidingen de voorgebouwde cascade en eventueel de telescoopbuis van de pomp af en daarna één van de waterspelen er weer op (→ het kogelgewricht dient ervoor het waterspel verticaal op te stellen).
- Volg de veiligheids- en montage-aanwijzingen in de bijgevoegde gebruiksaanwijzingen op.

Ingebruikname

Pomp opstellen

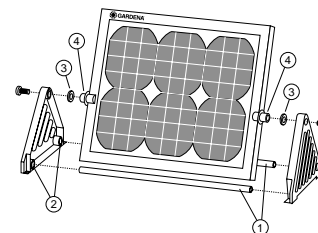


1. Haal de pomp uit de filterkorf en schroef de meegeleverde regelaar tot aan de aanslag op de 2e uitgang van de pomp (→ max. doorvoercapaciteit aan de verticale uitgang). Zet dan de pomp weer in de filterkorf.
2. Zet de pomp op een stevige ondergrond neer zodat de bovenkant van de filterkorf geheel onder water staat.

Let op dompeldiepte

Let op de max. dompeldiepte (zie „Technische gegevens”).

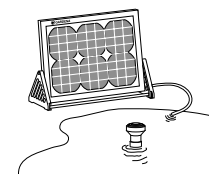
Zonnepaneel opbouwen



Steek de twee aluminium buizen ① in de in de zijden ② aan-gebrachte openingen. Plaats de meegeleverde O-ringen ③ op de zwenkpenen ④ van het zonnepaneel ⑤ en schroef daarna de twee zijden vast aan het zonnepaneel.

Belangrijk: let er bij het vastdraaien van de schroeven op dat u deze niet te vast aandraait zodat het zonnepaneel soepel kan blijven bewegen.

Zonnepaneel plaatsen



Plaats het paneel zo dat het aan directe zonnestraling is blootgesteld. Er mag geen schaduw op vallen. De ideale opstelhoek bedraagt 30°.

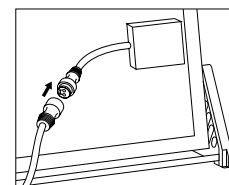
⚠ Het zonnepaneel mag niet in de buurt van lichtontvlambare stoffen opgesteld worden.

Draai na het juist opstellen de schroeven stevig aan.

Permanente montage van het zonnepaneel

- Het zonnepaneel kan permanent buitenshuis geïnstalleerd worden. Bevestig hier toe het apparaat, bijv. met houtschroeven, aan een muur.
- Let er bij permanente montage op dat u een plaats kiest die de zon optimaal kan bereiken.
- Het speciale glas van het zonnepaneel beschermt tegen hagel-slag en andere weersinvloeden.

Pomp inschakelen



Steek de pompstekker in de aansluiting van het zonnepaneel.

De pomp start zodra er voldoende energie door de zonnestralen in het zonnepaneel opgewekt is.

Pomp niet droog laten lopen

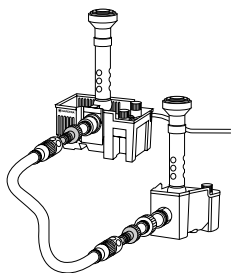
Horizontale resp. 2e uitgang

Laat de pomp nooit drooglopen, omdat drooglopen tot ongewenste hittevorming leidt en de pomp kapot maakt.

- Maak de regelaar los door deze zo ver naar links vanuit de aanslagstand te draaien tot u de gewenste grootte van het op de verticale uitgang aangebrachte waterspel heeft bereikt.
- Op de 2e uitgang kunnen verdere verbruikers aangesloten worden. Er kan bijvoorbeeld via de GARDENA waterspel-/lamphouder, art. nr. 7886, een apart opgesteld waterspel gebruikt worden. Schroef indien nodig de houder met twee schroeven vast.

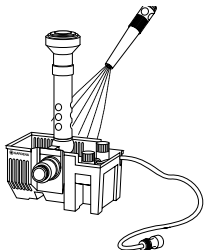
Aanwijzing: de afmeting van het verticaal opgeschroefde waterspel wordt aanzienlijk gereduceerd.

- Als de max. doorvoerhoeveelheid aan de 2e uitgang gebruikt moet worden, moet de verticale uitgang met de meegeleverde eindkap afgesloten worden.
- Bijv.:
slangaansluiting aan de GARDENA waterspel-/lamphouder
Wij raden het gebruik aan van een 3/4" (19 mm)-GARDENA vijverslang, art.-nr. 7895, samen met de GARDENA ZB-Prof-System-kraanstukken (art. nr. 2801 en 2802) en het GARDENA ZB-Prof-System-slangstuk (art. nr. 2817).



Onderhoudstips

Filterkorf reinigen



De filterkorf en de pomp moeten vrij van vuil zijn!

Reiniging:

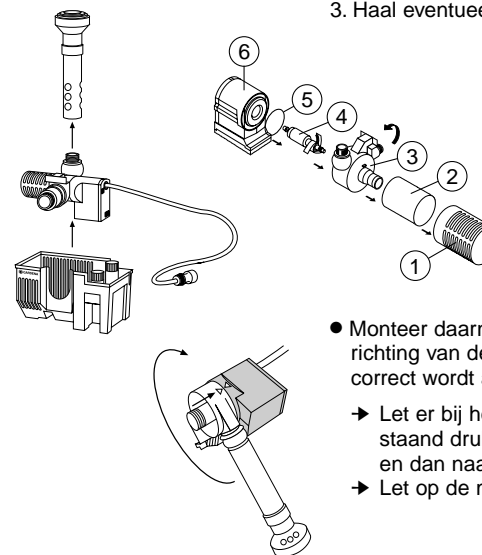
- Trek de stekker uit het zonnepaneel!
- Haal de pomp uit het water.
- Haal eventueel de kiezelstenen eruit.
- Spuit pomp en filter met een waterstraal af.
- Bij vuilophopingen binnen in de pomp demonteert u de behuizing (→ zie „Demontage“) en maakt u de interne onderdelen voorzichtig met water schoon.

Aanwijzing: Gebruik geen harde voorwerpen en geen agressieve reinigingsmiddelen!

Loopwerk blokkeert

Als het loopwerk geblokkeerd is, moeten de pomp en het filter gereinigd worden (zie boven).

Demontage



1. Trek de stekker uit het zonnepaneel!
2. Haal de pomp uit het water.
3. Haal eventueel de kiezelstenen eruit.
4. Trek de pomp verticaal naar boven uit de filterkorf.
5. Trek het aanzuigfilterhuis ① er naar voren toe af.
6. Haal het filterschuim ② van het aanzuig-aansluitstuk van de pomp af.
7. Draai het pomphuis ③ naar links tot aan de aanslag en trek het er dan recht naar voren af. Niet kantelen!
8. Trek de loopeenheid ④ uit het motorhuis ⑥.

- Monteer daarna de onderdelen in omgekeerde volgorde en richting van de demontage. Let erop dat de afdichtring ⑤ weer correct wordt aangebracht!

- Let er bij het monteren op dat het pomphuis er met schuin staand drukaansluitstuk wordt opgezet, stevig aandrukken en dan naar rechts recht draaien.
- Let op de markeringen.

Opbergen

Opbergplaats



⚠ Kinderen mogen geen toegang hebben tot de opbergplaats.

1. Haal de pomp voor het invallen van de vorst uit de vijver en berg hem op een vorstvrije plaats op.
2. Reinig en controleer de pomp zorgvuldig.
3. Bewaar de pomp in een bak met water.
De netstekker mag daarbij niet nat worden.

Storingen of defecten

Storingen/reparaties

Bij storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA verkooppunt. U kunt het defecte apparaat ook voldoende gefrankeerd met een korte omschrijving van de klacht en in geval van garantie compleet met de garantiebescheiden rechtstreeks opsturen.

Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires

Technische gegevens

Type	WP 700 S	WP 1500 S
Art. nr.	7851	7857
Nominaal vermogen	8 W	17 W
Doorvoer	12 l/min	25 l/min
Max. opvoerhoogte	1,4 m	2,1 m
Max. dompediepte	1,0 m	2,0 m
Aansluitkabel	12 V DC	12 V DC
Pompaansluiting	26,5 mm (G 3/4)- buitendraad	26,5 mm (G 3/4)- buitendraad
Max. mediumtemperatuur	35 °C	35 °C
Spanning	12 - 24 V DC	12 - 24 V DC
Geluidsniveau L_{WA} ¹⁾	48 dB(A)	48 dB(A)
Zonnepaneel		
Zonnecellen	monokristalline siliciumcellen	monokristalline siliciumcellen
Afdekking	slagvast veiligheidsglas	slagvast veiligheidsglas
Capaciteit	10 W bij 16,6 V/0,6 A	10 W bij 16,6 V/0,6 A

1) Meetmethode volgens EN 60335-1

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving van de apparaten:
Waterspelpompen Solar

Types:
WP 700 S / WP 1500 S

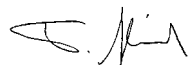
Art. nr.:
7851 / 7857

EU-richtlijnen:
Machinerichtlijn 98/37/EG
Richtlijn 93/68/EG

Geharmoniseerde EN:
EN 292-1
EN 292-2
EN 60335-1
EN 60335-2-41

Installatiejaar van de CE-aanduiding:
1999

Ulm, 01-06-1999



Thomas Heint
Hoofd technische dienst

Garantie



GARDENA geeft op dit product 3 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld. Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Slijtagegevoelige onderdelen (bijv. loopwerk) vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur bij storingen het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd aan het op de achterzijde vermelde serviceadres.

Garantiekarte	Solar-Wasserspielpumpen-Set	WP 700 S 
Warranty Card	Solar-Powered Fountain Pump Set	
Bon de garantie	Pompe solaire pour jets d'eau	WP 1500 S 
Garantiekaart	Waterspelpompset Solar	
Garantikort	Fontän Pump Set med solcellsdrift	
Certificato di garanzia	Pompa a energia solare per giochi d'acqua	
Tarjeta de garantía	Set de bomba solar para juegos de agua	
Garantibevis	Solcelledrevet Springvandspumpe Sæt	

Wurde gekauft am:	Händlerstempel
Was purchased on:	Dealer's stamp / Receipt
Achetée le (date et lieu d'achat) :	Cachet du revendeur
Werd gekocht op:	Stempel van de handelaar
Försäljningsdatum:	Återförsäljarens stämpel
Data di acquisto:	Timbro del rivenditore
Fecha de compra:	Sello del comerciante
Købsdato:	Firmastempel

Beanstandung:
 Reasons for complaint:
 Défaut constaté :
 Klacht:
 Reklamation:
 Reclamo:
 Reclamación:
 Reklamation:



Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
бул. „Черни връх“ 43
София 1407

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Ripská 20
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

MARKT (Holland) BV
Postbus 219
1380 AE Weesp

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišće 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Mümessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7851-20.960.05/0001
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.de>